

**Health Certificate/Certifikatë shëndetësore veterinare/Υγεινομικό Πιστοποιητικό**

**For milk, milk-based products and milk-derived products not intended for human consumption for dispatch to**

**or transit through <sup>(2)</sup> Albania/ Për qumështin, produktet me bazë qumështi dhe produktet që rrjedhin nga qumështi të cilat nuk janë të destinuara për konsum human, për dërgim ose karrim tranzit nëpërmjet <sup>(2)</sup> Shqipërisë/Για γάλα, προϊόντα με βάση το γάλα και παράγωγα του γάλακτος, που δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, με σκοπό την αποστολή στην Αλβανία ή τη διαμετακόμιση μέσω αυτής <sup>(2)</sup>**

**COUNTRY: GREECE/ SHETI: GREQ/ ΧΩΡΑ: ΕΛΛΑΔΑ**

**Veterinary certificate to Albania/ Certifikatë Veterinare për në Shqipëri/ Κτηνιατρικό πιστοποιητικό για την Αλβανία**

Part I: Details of dispatched consignment/ Πίσσα I: Detajet e ngarkesës së dërguar/ Μέρος I: Στοιχεία του αποστάθμευτος φορτίου	<b>I.1. Consignor/ Dërguesi/ Αποστολέας</b>				<b>I.2. Certificate reference No./ Nr. Referencë i certificates/ Αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού</b>		I.2.a								
	Name/ Emri /Ονοματεπώνυμο														
	Address/ Adresa/Ταχ. δ/ση				<b>I.3. Central Competent Authority/ Autoriteti Kompetent Qëndror/Αρμόδια κεντρική αρχή</b>										
	Tel./ Telefon/Τηλ.				<b>I.4. Local Competent Authority/ Autoriteti Kompetent Lokal/Αρμόδια τοπική αρχή</b>										
	<b>I.5. Consignee/ Marrësi /Παραλήπτης</b>				<b>I.6. Person responsible for the load in Albania/ Personi përgjegjës për ngarkesën në Shqipëri/ Πρόσωπο υπεύθυνο για το φορτίο στην Αλβανία</b>										
	Name/ Emri /Ονοματεπώνυμο				Name / Emri/ Ονοματεπώνυμο										
	Address/ Adresa /Ταχ. δ/ση				Address / Adresa/Ταχ. διεύθυνση										
	Postcode/ Kodi Postar/Ταχ. κώδικας				Postcode/ Kodi Postar/ Ταχ. κώδικας										
	Tel./ Telefoni/ Τηλ.				Tel./Telefoni/ Τηλ.										
	<b>I.7.Country of origin/ Shteti i origjinës/ Χώρα καταγωγής</b>		<b>ISO code/ Kodi ISO/ Κωδικός ISO</b>		<b>I.8. Region of origin/ Rajoni i origjinës/Περιοχή καταγωγής</b>		<b>Code/ Kodi/ Κωδικός</b>		<b>I.9.Country of destination/ Shteti i destinacionit /Χώρα προορισμού</b>		<b>ISO code/ Kodi ISO/ Κωδικός ISO</b>		<b>I.10.Region of destination/ Rajoni i destinacionit/Περιοχή προορισμού</b>		<b>Code/ Kodi/Κωδικός</b>
<b>I.11. Place of origin / Vendi i Origjinës/Τόπος καταγωγής</b>								<b>I.12.Place of destination / Vendi i destinacionit/Τόπος προορισμού</b>							
Name/ Emri/Ονοματεπώνυμο				Approval number/ Numri i aprovimit/ Αριθμός έγκρισης				Custom warehouse/ Magazina doganore/ Τελωνειακή αποθήκη				<input type="checkbox"/>			
Address/ Adresa/Ταχ. δ/ση								Name/ Emri/Ονοματεπώνυμο				Approval number/ Numri i Arrovimit/Αριθμός έγκρισης			
Name/ Emri/Ονοματεπώνυμο				Approval number/ Numri i aprovimit/Αριθμός έγκρισης				Address/ Adresa/Ταχ. δ/ση							
Address/ Adresa /Ταχ. δ/ση								Postcode/ Kodi Postar/Ταχυδρομικός κώδικας							
Name/ Emri/Ονοματεπώνυμο				Approval number/ Numri i aprovimit/Αριθμός έγκρισης											
Address/ Adresa/ Ταχ. δ/ση															
<b>I.13.Place of loading/ Vendi i ngarkimit /Τόπος φόρτωσης</b>								<b>I.14.Date of departure/ Data e mbërritjes/ Ημερομηνία αναχώρησης</b>							
<b>I.15.Means of transport/ Lloji i transportit/ Μεταφορικά μέσα</b>								<b>I.16.Entry BIP in Albania/ Pika e Kontrollit Kufitar në Shqipëri / Συνοριακός σταθμός ελέγχου εισόδου στην Αλβανία</b>							
Aeroplane/ Aeroplan/ <input type="checkbox"/> Ship/ Anije/ Πλοίο <input type="checkbox"/> Railway wagon/ Hekurudhë/ Σιδηρ. βαγόνι <input type="checkbox"/>															
Road vehicle/ Mjet Rrugor/ <input type="checkbox"/> Other/ Tjetër/Άλλο <input type="checkbox"/>															
Identification:/ Identifikimi/ Ταυτοποίηση								<b>I.17. Number(s) of CITES/ Numri/numrat i/e CITES/ Αριθμός(-οί) CITES</b>							
Documentary references:/ Referencat e dokumetave/ Αριθμός αναφοράς εγγράφου															
<b>I.18. Description of commodity/ Përshkrimi i mallit/Περιγραφή του εμπορεύματος</b>								<b>I.19.Commodity code (HS code) / Kodi i mallit (kodi HS) / Κωδικός εμπορεύματος (κωδικός ΕΣ)</b>							
								<b>I.20. Quantity/ Sasia /Ποσότητα</b>							
<b>I.21.Temperature of product/ Temperatura e produktit/Θερμοκρασία προϊόντος</b>								<b>I.22.Number of packages/ Numri i paketimeve/Αριθμός μονάδων συσκευασίας</b>							
Ambienti/ Ambienti/ <input type="checkbox"/> Chilled/ Fresket/ Διατηρημένο με απλή ψύξη <input type="checkbox"/> Frozen/ ngrirë/ Κατεψυγμένο <input type="checkbox"/>															
<b>I.23.Seal/ Container No./ Vula/Nr i Kontenierit/ Αριθμός σφραγίδας/εμπορευματοκιβωτίου</b>								<b>I.24. Type of packaging/ Lloji i paketimit/ Είδος συσκευασίας</b>							
<b>I.25. Commodities certified for:/ Mallra të certifikuar për/ Πιστοποιημένα εμπορεύματα για:</b>															
Animal feedingstuff/ Ushqim për kafshët/ Ζωοτροφές <input type="checkbox"/>								Further process/ Procesim të mëtejshëm/Παρατέρω επεξεργασία <input type="checkbox"/>							
Technical use/ Përdorim teknik/Τεχνική χρήση <input type="checkbox"/>								Production of petfood/ Prodhim i ushqimit të kafshëve shtëpiake/Παραγωγή τροφής για ζώα συντροφιάς <input type="checkbox"/>							

<b>1.26. For transit through Albania to third country/</b> Për tranzit nga Shqipëria në një vend tjetër/ Για διαμετακόμιση σε τρίτη χώρα μέσω της Αλβανίας		<input type="checkbox"/>		<b>1.27. For import or admission into Albania/</b> Për import ose hyrje në Shqipëri/ Για εισαγωγή ή έγκριση εισόδου στην Αλβανία		<input type="checkbox"/>	
<b>Third country/</b> Vendi ti tretë/ Τρίτη χώρα		<b>ISO code/</b> Kodi ISO/Κωδικός ISO					
<b>1.28. Identification of the commodities:/</b> Identifikimi i mallit/ Ταυτοποίηση των εμπορευμάτων:							
<b>Approval number of establishments/</b> numri i aprovimit të subjekteve/ Αριθμός έγκρισης των εγκαταστάσεων							
<b>Species (Scientific name)/</b> Speciet ( Emri shkencor)/ Είδος (επιστημονική ονομασία)		<b>Manufacturing plant/</b> fabrika e prodhimit/ Μονάδα μεταποίησης		<b>Net weight/</b> pesha neto/ Καθαρό βάρος		<b>Batch number/</b> numri i lotit/ Αριθμός παρτίδας	

**COUNTRY:** / SHTETI/ XQPA:

Part II: Certification/Pjesa II: Certifikimi/Nëqasë II: Titulariteti	<p>II. HEALTH INFORMATION / SHËNDETËSËS OR YTEINOMIKES ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ</p>	<p>II.a. Certificate reference No./Nr. i referencës i certificates/Aριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού</p>	<p>II.b. _____</p>
	<p><b>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council (1<sup>st</sup>), and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 (1<sup>st</sup>), and in particular Section 4 of Chapter II of Annex X, and Chapter I of Annex XIV thereto, and certify that the milk<sup>(2)</sup>, the milk-based products<sup>(2)</sup> and milk-derived products<sup>(2)</sup> referred to in box L28 comply with the following conditions:/</b> Unë, veterineri zyrtar i nënshkuar, deklaroj se kam lexuar dhe kuptuar Rregulloren (KE) Nr. 1069/2009 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit (1<sup>a</sup>), dhe në veçanti Nenin 10 të saj, si dhe Rregulloren e Komisionit (BE) Nr. 142/2011 (1b), dhe në veçanti Seksionin 4 të Kapitullit II të Aneksit X, dhe Kapitullin I të Aneksit XIV, dhe vërtetoj se qumështi<sup>(2)</sup>, produktet me bazë qumështin<sup>(2)</sup> dhe produktet që rrjedhin nga qumështi<sup>(2)</sup>, të përmendura në kutinë L28, përputhen me kushtet e mëposhtme/O/H υπογεγραμμένο/-η επίσημος/-η κτηνίατρος δηλώνω ότι έχω διαβάσει και κατανοώ/σει τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ.1069/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (1<sup>α</sup>), και ιδίως το άρθρο 10, καθώς και τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 142/2011 της Επιτροπής (1<sup>β</sup>), και ιδίως το Παράρτημα X κεφάλαιο II τμήμα 4 και το παράρτημα XIV κεφάλαιο I, και βεβαιώνω ότι το γάλα<sup>(2)</sup>, τα προϊόντα με βάση το γάλα<sup>(2)</sup> και τα παράγωγα του γάλακτος<sup>(2)</sup> που αναφέρονται στο πλαίσιο L28 πληρούν τους ακόλουθους όρους:</p>		
	<p><b>II.1 They were produced and derived in ..... (insert name of exporting country) (1), ..... (insert name of region) (1), which is listed in Part I of Annex II to Commission Regulation (EU) No 605/2010 (1), and which has been free from foot-and-mouth disease (FMD) and rinderpest for a period of 12 months immediately prior to export and has not practiced vaccination against rinderpest during that period:/</b> Janë prodhuar dhe përfituar në ..... (shkruani emrin e vendit eksportues) (1), ..... (shkruani emrin e rajonit) (1), i cili është i listuar në Pjesën I të Aneksit II të Rregullores së Komisionit (BE) Nr. 605/2010 (4), dhe ka qenë i lirë nga sëmundja e Afës Epizotike (FMD) dhe nga rinderpesti për një periudhë prej 12 muajsh menjëherë përpara eksportit dhe nuk ka praktikuar vaksinimin rinderpestit gjatë kësaj periudhe./έχουν παραχθεί και προέρχονται από ..... (να συμπληρωθεί το όνομα της χώρας εξαγωγής) (1), ..... (να συμπληρωθεί το όνομα της περιοχής) (1), που παρατίθεται στον παράρτημα II τμήμα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 605/2010 της Επιτροπής (1) και η οποία ήταν απαλλαγμένη από αρθρόδη πυρετό και πανώλη των βοοειδών επί 12 μήνες αμέσως πριν από την εξαγωγή και ότι στη διάρκεια αυτής της περιόδου δεν έχει διενεργηθεί εμβολιασμός κατά της πανώλους των βοοειδών</p>		
	<p><b>II.2 They were produced from raw milk derived from animals which at the time of milking did not show clinical signs of any disease transmissible through milk to humans or animals, and which had been kept for a period of at least 30 days prior to production on holdings that were not subject to official restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest:/</b> Ato janë prodhuar nga qumësht i papërpunuar i përfituar nga kafshë të cilat, në momentin e mjeljes, nuk shfaqnin shenja klinike të ndonjë sëmundjeje të transmetueshme përmes qumështit te njerëzit ose kafshët, dhe janë mbajtur për një periudhë prej të paktën 30 ditësh para prodhimit në ferma që nuk kanë qenë subjekt i kufizimeve zyrtare për shkak të sëmundjes së Afës Epizotike ose Riderpestit./έχουν παραχθεί από υπό γάλα προερχόμενο από ζώα τα οποία, κατά το άρμεγμα, δεν παρουσίαζαν κλινικά σημεία νόσου που μπορεί να μεταδοθεί μέσω του γάλακτος στον άνθρωπο ή στα ζώα, και τα οποία επί τουλάχιστον 30 ημέρες αμέσως πριν από την παραγωγή βρίσκονταν σε εκμεταλλεύσεις που δεν υπόκεινταν σε επίσημους περιορισμούς λόγω αρθροδούς πυρετού ή πανώλους των βοοειδών</p>		
	<p><b>II.3 They are milk or milk products that:/</b> Është qumësht ose produkt i qumështit i cili:/είναι γάλα ή προϊόντα γάλακτος που:</p> <p><b>(2) either /edhe/ είτε [have undergone one of the treatments or combinations thereof described in point II.4:/</b> janë nënshtruar njërit prej trajtimeve ose kombinimeve të tyre të përcaktuara në pikën II.4:/ [έχουν υποβληθεί σε μία από τις επεξεργασίες ή τους συνδυασμούς επεξεργασιών που περιγράφονται στο σημείο II.4]</p> <p><b>(2) or/ose/ή [comprise whie to be fed to animals of species susceptible to foot-and-mouth disease, and that whey was collected from milk subjected to one of the treatments described in point II.4 and:/</b> Përmbajnë hirrë të destinuar për ushqimin e kafshëve të specieve të ndjeshme ndaj sëmundjes Afës Epizotike, dhe se kjo hirrë është mbledhur nga qumështi që i është nënshtruar njërit prej trajtimeve të përshkruara në pikën II.4 dhe:/ [περιλαμβάνουν ορό γάλακτος που πρόκειται να α δοθεί ως τροφή σε είδη ζώων που είναι ευπαθή στον αρθρόδη πυρετό, και ο ορός αυτός συλλέχθηκε από γάλα που υποβλήθηκε σε μία από τις επεξεργασίες που περιγράφονται στο σημείο II.4 και:</p> <p><b>(2) either/ose/είτε [the whey was collected at least 16 hours after clotting and has a pH below 6:/</b> hirrë është mbledhur të paktën 16 orë pas mpiksjes dhe ka një pH nën 6:/ o ορός γάλακτος έχει συλλεχθεί τουλάχιστον 16 ώρες μετά την πήξη και έχει pH κάτω από 6</p> <p><b>(2) (2) or/ose/ή [the whey has been produced at least 21 days before the shipping and during that period no cases of FMD have been detected in the exporting country:/</b> hirrë është prodhuar jo më pak se 21 ditë para dërgesës dhe gjatë kësaj periudhë nuk janë konstatuar raste të Afës Epizotike në vendin eksportues:/ o ορός γάλακτος έχει παραχθεί τουλάχιστον 21 μέρες πριν από την αποστολή και κατά την περίοδο αυτή δεν εντοπίστηκε κρούσμα αρθροδούς πυρετού στην χώρα εξαγωγής</p> <p><b>(2) (2) or/ose/ή [the whey has been produced on ...../....., this date, in consideration of the foreseen voyage duration, being at least 21 days before the consignment is presented to a border inspection post of Albania:/</b> hirrë është prodhuar më datë ...../....., dhe kjo datë, duke marrë në konsideratë kohëzgjatjen e parashikuar të udhëtimit, është jo më pak se 21 ditë përpara paraqitjes së ngarkesës në pikën e inspektimit kufitar të Shqipërisë:/ o ορός γάλακτος παρήχθη στις ...../..... και, σε σχέση με την προβλεπόμενη διάρκεια του ταξιδιού, η ημερομηνία αυτή είναι κατά τουλάχιστον 21 ημέρες προγενέστερη της ημερομηνίας παρουσίας της αποστολής σε συνοριακό σταθμό ελέγχου της Αλβανίας</p>		
<p><b>II.4 They have been subjected to one of the following treatments:/</b> Janë nënshtruar njërës nga trajtimet e mëposhtme/ έχουν υποστεί μία από τις ακόλουθες επεξεργασίες:</p> <p><b>(2) either/ or/ose/ είτε [high temperature short time pasteurisation at 72°C for at least 15 seconds, or an equivalent pasteurisation achieving a negative reaction to a phosphatase test in bovine milk, in combination with:/</b></p>			

pasterizim me temperaturë të lartë për kohë të shkurtër në 72°C për të paktën 15 sekonda, ose një pasterizim ekuivalent që siguron një reagim negativ në testin e fosfatazës në qumështin e lopës, në kombinim me:/  
ταχεία παστερίωση υψηλής θερμοκρασίας σε 72 °C επί 15 τουλάχιστον δευτερόλεπτα ή ισοδύναμο αποτέλεσμα παστερίωσης ικανό να προκαλέσει αρνητική αντίδραση σε δοκιμή φωσφατάσης σε γάλα βοοειδών, σε συνδυασμό:

<sup>(3)</sup>either/ose/είτε [a subsequent second high temperature short time pasteurisation at 72°C for at least 15 seconds or an equivalent pasteurisation which itself achieves a negative reaction to a phosphatase test in bovine milk;]/ një pasterizim i dytë me temperaturë të lartë për kohë të shkurtër në 72°C për të paktën 15 sekonda, ose një pasterizim ekuivalent që vetë siguron një reagim negativ në testin e fosfatazës në qumështin e lopës/  
με μετέπειτα δεύτερη ταχεία παστερίωση υψηλής θερμοκρασίας σε 72 °C επί 15 τουλάχιστον δευτερόλεπτα ή ισοδύναμο αποτέλεσμα παστερίωσης ικανό να προκαλέσει αρνητική αντίδραση σε δοκιμή φωσφατάσης σε γάλα βοοειδών

<sup>(2)</sup>or/ ose/ είτε [a subsequent drying process that in the case of milk intended for feeding is combined with additional heating to 72 °C or higher;]/  
një proces i mëtejshëm tharjeje që, në rastin e qumështit të destinuar për ushqim, shoqërohet me ngrohje shtesë në 72 °C ose më shumë;/  
με μετέπειτα διεργασία ξήρανσης η οποία, στην περίπτωση του γάλακτος που προορίζεται για ζωοτροφή, συνδυάζεται με επιπλέον θέρμανση τουλάχιστον στους 72 °C

<sup>(2)</sup>or/ ose/είτε [a subsequent process by which the pH is reduced and kept for at least one hour at a level below 6;]/  
një proces i mëtejshëm gjatë të cilit pH-ja ulet dhe mbahet për të paktën një orë në një nivel nën 6;/  
με μετέπειτα διεργασία μείωσης του pH και διατήρησής του τουλάχιστον επί μία ώρα σε επίπεδο κάτω του 6

<sup>(3)(5)</sup>or/ose/είτε [the condition that the milk/ milk product has been produced at least 21 days prior to the date of shipping and during that period no cases of FMD have been detected in the exporting country;]/  
kushti që qumështi/produktet e qumështit të jenë prodhuar të paktën 21 ditë para datës së transportit dhe gjatë kësaj periudhe të mos jenë konstatuar raste të Aftës Epozotike në vendin eksportues;/  
με τον όρο ότι το γάλα/το προϊόν γάλακτος έχει παραχθεί τουλάχιστον 21 ημέρες πριν από την ημερομηνία αποστολής και κατά την περίοδο αυτή δεν εντοπίστηκε κρούσμα αφθόδους πυρετού στη χώρα εξαγωγής

<sup>(3)(5)</sup>or/ ose/είτε [the milk/ milk product has been produced on .../.../... (insert the date), this date, in consideration of the foreseen voyage duration, being at least 21 days prior to the date that the consignment is presented to a border inspection post of Albania;]/  
qumështi/produktet e qumështit janë prodhuar më datë .../.../... (vendosni datën), kjo datë, duke marrë parasysh kohëzgjatjen e parashikuar të udhëtimit, është të paktën 21 ditë para datës kur ngarkesa paraqitet në pikën e inspektimit kufitar të Shqipërisë;/  
το γάλα/το προϊόν γάλακτος παρήχθη στις .../.../... (να εισαχθεί η ημερομηνία) και, σε σχέση με την προβλεπόμενη διάρκεια του ταξιδιού, η ημερομηνία αυτή είναι κατά τουλάχιστον 21 ημέρες προγενέστερη της ημερομηνίας παρουσίας της αποστολής σε συνοριακό σταθμό ελέγχου της Αλβανίας

<sup>(2)</sup>or/ ose/είτε [sterilisation at a level of at least F0<sub>3</sub>;]/ sterilizim në një nivel të paktën F0<sub>3</sub>/;με αποστείρωση σε επίπεδο τουλάχιστον F0<sub>3</sub>

<sup>(2)</sup>or/είτε [ultra high temperature treatment at 132°C for at least one second in combination with:/ trajtim me temperaturë jashtëzakonisht të lartë (UHT) në 132°C për të paktën një sekondë, në kombinim me:/ επεξεργασία υπερυψηλής θερμοκρασίας σε 132 °C επί τουλάχιστον ένα δευτερόλεπτο, σε συνδυασμό:

<sup>(3)</sup>either / ose/είτε [a subsequent drying process that in the case of milk intended for feeding is combined with additional heating to 72°C or higher;]/  
një proces i mëtejshëm tharjeje që, në rastin e qumështit të destinuar për ushqim, shoqërohet me ngrohje shtesë në 72°C ose më shumë;/  
με μετέπειτα διεργασία ξήρανσης η οποία, στην περίπτωση του γάλακτος που προορίζεται για ζωοτροφή, συνδυάζεται με επιπλέον θέρμανση τουλάχιστον στους 72 °C

<sup>(2)</sup>or/ ose /είτε [a subsequent process by which the pH is reduced and kept for at least one hour at a level below 6;]/  
një proces i mëtejshëm gjatë të cilit pH ulet dhe mbahet për të paktën një orë në një nivel nën 6;/  
με μετέπειτα διεργασία μείωσης του pH και διατήρησής του τουλάχιστον επί μία ώρα σε επίπεδο κάτω του 6

<sup>(3)(5)</sup>or/ose/ είτε [the condition that the milk/ milk product has been produced at least 21 days prior to the date of shipping and during that period no cases of FMD has been detected in the exporting country;]/  
kushti që qumështi/produktet e qumështit të jenë prodhuar të paktën 21 ditë para datës së transportit dhe gjatë kësaj periudhe të mos jenë konstatuar raste të sëmundjes së këmbës dhe gojës në vendin eksportues;/  
με τον όρο ότι το γάλα/το προϊόν γάλακτος έχει παραχθεί τουλάχιστον 21 ημέρες πριν από την ημερομηνία αποστολής και κατά την περίοδο αυτή δεν εντοπίστηκε κρούσμα αφθόδους πυρετού στη χώρα εξαγωγής

<sup>(3)(5)</sup>or/ose/είτε [the milk/ milk product has been produced on .../.../... (insert the date), this date, in consideration of the foreseen voyage duration, being at least 21 days prior to the date that the consignment is presented to a border inspection post of Albania;]/  
qumështi/produktet e qumështit janë prodhuar më datë .../.../... (vendosni datën), kjo datë, duke marrë parasysh kohëzgjatjen e parashikuar të udhëtimit, është të paktën 21 ditë para datës kur ngarkesa paraqitet në pikën e inspektimit kufitar të Shqipërisë;/  
το γάλα/προϊόν γάλακτος παρήχθη στις .../.../... (να εισαχθεί η ημερομηνία) και, σε σχέση με την προβλεπόμενη διάρκεια του ταξιδιού, η ημερομηνία αυτή είναι κατά τουλάχιστον 21 ημέρες προγενέστερη της ημερομηνίας παρουσίας της αποστολής σε συνοριακό σταθμό ελέγχου της Αλβανίας

II.5 Every precaution was taken to avoid contamination of the milk/milk-based product/ milk-derived product after processing:/ Janë marrë të gjitha masat paraprake për të shmangur kontaminimin e qumështit/produktit me bazë qumështin/produkti derivat i qumështit pas procesimit/ έχουν ληφθεί όλες οι προφυλάξεις ώστε να αποτρέπεται η επιμόλυνση του γάλακτος/ του προϊόντος με βάση το γάλα/ του παράγωγο του γάλακτος μετά την επεξεργασία

II.6 The milk/ milk-based product/ milk-derived product was packed:/ Qumështi/produkti me bazë qumështin/produkti që rrjedh nga qumështi është paketuar/ το γάλα/ το προϊόν με βάση το γάλα/ το παράγωγο του γάλακτος συσκευάστηκε:

<sup>(2)</sup> either/ose /είτε [in new containers;]/në kontenierë të rinj/σε νέους περιέκτες

<sup>(2)</sup>or/ ose/είτε [in vehicles or bulk containers disinfected prior to loading using a product approved by the competent authority;]/ në mjete transporti ose kontenier të mëdhenj të dezinfektuara para ngarkimit duke përdorur një produkt të miratuar nga autoriteti kompetent/σε οχήματα ή σε περιέκτες μεταφοράς χυδών φορτίου που απολυμάνθηκαν πριν από τη φόρτωση με τη χρήση προϊόντος εγκεκριμένου από την αρμόδια αρχή

And/Dhe/kai The containers are marked so as to indicate the nature of the milk/ milk-based product/ milk-derived product and bear labels indicating that the product is Category 3 material and not intended for human consumption:/ Kontenierët janë të markuar në mënyrë që të tregojnë natyrën e qumështit/produktin me bazë qumësht /produktin që rrjedh nga qumështi dhe mbajnë etiketa që tregojnë se produkti është material i Kategorisë 3 dhe nuk është i destinuar për konsum njerëzor./οι περιέκτες φέρουν επισήμανση που αναφέρει τη φύση του γάλακτος/ του προϊόντος με βάση το γάλα/ του παράγωγο του γάλακτος, καθώς και επισήμανση όπου αναγράφεται ότι το προϊόν αποτελεί υλικό της κατηγορίας 3 και δεν προορίζεται για κατανάλωση από τον άνθρωπο

II.7 The milk/ milk-based products and milk-derived products described above:/ Qumështi/produkti me bazë qumështin dhe produktet që rrjedhin nga qumështi të përshkruara më sipër:/το γάλα, τα προϊόντα με βάση το γάλα και τα παράγωγα προϊόντα του γάλακτος πρέπει:

<sup>(2)</sup> either/ ose/είτε [does not contain milk or milk products of ovine or caprine animal origin or is not intended for feed for farmed animals, other than fur animals.]/ nuk përmban qumësht ose produkte të qumështit me origjinë nga delet ose dhitë, ose nuk është i destinuar për ushqimin e kafshëve të fermës, përveç kafshëve me gëzof/ δεν περιέχει γάλα ή προϊόντα γάλακτος που προέρχονται από αγοπρόβατα, ή δεν προορίζεται για ζωοτροφές για εκτρεφόμενα ζώα άλλα από τα γουνοφόρα

<sup>(2)</sup>or/ose/είτε [contains milk or milk products of ovine or caprine animal origin and is intended for feed for farmed animals, other than fur animals, and the milk or milk products:/ përmban qumësht ose produkte qumështi me origjinë nga delet ose dhitë dhe është i destinuar për ushqimin e kafshëve të fermës, përveç atyre me gëzof, dhe qumështi ose produktet e qumështit:/περιέχει γάλα ή προϊόντα γάλακτος που προέρχονται από αγοπρόβατα και προορίζεται για ζωοτροφές για εκτρεφόμενα ζώα άλλα από τα γουνοφόρα, και το γάλα ή τα προϊόντα γάλακτος:

(a) Are derived from ovine and caprine animals which have been kept continuously since birth in a country where the following conditions are fulfilled:/ Vijnë nga kafshët e llojit dele dhe dhi që janë mbajtur vazhdimisht që nga lindja në një vend ku plotësohen kushtet e mëposhtme:/προέρχονται από αγοπρόβατα που έχουν παραμείνει διαρκώς από τη γέννηση τους σε χώρα η οποία πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

(i) Classical scrapie is compulsorily notifiable./  
Scrapi klasik është sëmundje që duhet të raportohen detyrimisht/

Η κλασική τρομώδης νόσος υπόκειται σε υποχρεωτική κοινοποίηση

- (ii) **An awareness, surveillance and monitoring system is in place for classical scrapie;/**  
Ka një sistem ndërgjegjësimi, mbikëqyrjeje dhe monitorimi për skrapin klasik./  
Υφίσταται σύστημα προειδοποίησης, επιτήρησης και παρακολούθησης για την κλασική τρομώδη νόσο
- (iii) **Official restrictions apply to holdings of ovine or caprine animals in the case of suspicion of TSE or the confirmation of classical scrapie;/**  
Kufizimet zyrtare zbatohen për fermat e deleve ose dhive në rast dyshimi për TSE ose konfirmimi të skrapit klasik./  
Ισχύουν επίσημοι περιορισμοί για εκμεταλλεύσεις αγών ή προβάτων σε περίπτωση υπόνοιας παρουσίας ΜΣΕ ή επιβεβαίωσης κρούσματος κλασικής τρομώδους νόσου
- (iv) **Ovine and caprine animals affected with classical scrapie are killed and destroyed;**  
Delet dhe dhitë e prekura nga skrap i klasik vriten dhe eleminohen./  
Τα προσβεβλημένα από την κλασική τρομώδη νόσο αιγοπροβάτα θανατώνονται και καταστρέφονται
- (v) **The feeding to ovine and caprine animals of meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE), of ruminant origin has been banned and effectively enforced in the whole country for a period of at least the preceding seven years;/** Ushqyerja e deleve dhe dhive me miell mishi dhe kockash ose me yndyrë, siç përcaktohet në Kodin e Shëndetit të Kafshëve Tokësore të Organizatës Botërore për Shëndetin e Kafshëve (OIE), me origjinë nga rripëtypësit është ndaluar dhe zbatuar në mënyrë efektive në të gjithë vendin për një periudhë prej të paktën shtatë vitesh./  
Έχει απαγορευτεί η σίτιση αιγοπροβάτων με κρεατάλευρα, οστεάλευρα ή ινώδη κατάλοιπα ζγγιού από μηρυκαστικά, όπως ορίζεται στον κώδικα υγείας χερσαίων ζώων του Παγκόσμιου Οργανισμού για την Υγεία των Ζώων (OIE), και η απαγόρευση έχει επιβληθεί αποτελεσματικά σε ολόκληρη τη χώρα για την περίοδο των επτά προηγούμενων ετών τουλάχιστον

- (b) **Originate from holdings where no official restrictions are imposed due to a suspicion of TSE/** Origjinojnë nga ferma ku nuk janë vendosur kufizime zyrtare për shkak të dyshimit për TSE./ προέρχονται από εκμεταλλεύσεις όπου δεν έχουν επιβληθεί επίσημοι περιορισμοί λόγω υπόνοιας παρουσίας ΜΣΕ
- (c) **Originate from holdings where no case of classical scrapie has been diagnosed during a period of at least the preceding seven years or, following the confirmation of a case of classical scrapie;/** Origjinojnë nga ferma ku nuk është diagnostikuar asnjë rast i skrapit klasik gjatë një periudhe prej të paktën shtatë viteve të mëparshme ose, pas konfirmimit të një rasti të skrapies klasike./προέρχονται από εκμεταλλεύσεις όπου δεν έχει διαγνωστεί κρούσμα κλασικής τρομώδους νόσου κατά τουλάχιστον τα προηγούμενα επτά έτη ή, μετά την επιβεβαίωση κρούσματος κλασικής τρομώδους νόσου:

(<sup>1</sup>) either/ ose/είτε [all ovine and caprine animals on the holding have been killed and destroyed or slaughtered, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype, breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele and other ovine animals carrying at least one ARR allele;]  
të gjitha delet dhe dhitë në fermë janë vrarë dhe eleminuar ose therur, përveç deshve të riprodhimit të gjenotipit ARR/ARR, deleve të riprodhimit që mbajnë të paktën një alel ARR si dhe çdo kafshe tjetër të specieve të të imtave që mbartin të paktën një alel ARR./  
όλα τα αιγοπροβάτα στην εκμετάλλευσή έχουν θανατωθεί και καταστραφεί ή σφαγεί εκτός από τα κριάρια αναπαραγωγής γονοτύπου ARR/ARR, τις προβατίνες αναπαραγωγής που φέρουν τουλάχιστον ένα αλληλόμορφο ARR και κανένα αλληλόμορφο VRQ και άλλα προβατοειδή που φέρουν τουλάχιστον ένα αλληλόμορφο ARR

(<sup>2</sup>)or /ose /είτε [all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and the holding has been subjected for a period of at least two years since the date of confirmation of the last classical scrapie case to intensified TSE monitoring, including testing with negative results for the presence of TSE in accordance with the laboratory methods set out in point 3.2 of Chapter C of Annex X to Regulation (EC) No 999/2001 (<sup>6</sup>), of all of the following animals which are over the age of 18 months, except ovine animals of the ARR/ARR genotype;]  
të gjitha kafshët tek të cilat është konfirmuar prania e skrapit klasik janë eleminuar, dhe ferma i është nënshtruar, për një periudhë prej të paktën dy vjetësh nga data e konfirmimit të rastit të fundit të skrapit klasik, një monitorimi të shtuar për TSE, duke përfshirë testimin, me rezultate negative për praninë e TSE, në përputhje me metodat laboratorike të përcaktuara në pikën 3.2 të Kapitullit C të Shtojcës X të Rregullores (KE) nr. 999/2001 (6), për të gjitha kafshët e mëposhtme mbi moshën 18 muaj, me përjashtim të deleve të gjenotipit ARR/ARR./όλα τα ζώα στα οποία έχει επιβεβαιωθεί η παρουσία κλασικής τρομώδους νόσου έχουν θανατωθεί και καταστραφεί, και η εκμετάλλευσή έχει αποτελέσει αντικείμενο εντατικής παρακολούθησης για ΜΣΕ για περίοδο τουλάχιστον δύο ετών από την επιβεβαίωση του τελευταίου κρούσματος κλασικής τρομώδους νόσου, η οποία παρακολούθηση περιλάμβανε και δοκιμές για την παρουσία ΜΣΕ με αρνητικά αποτελέσματα σύμφωνα με τις εργαστηριακές μεθόδους που καθορίζονται στο παράρτημα Χ κεφάλαιο Γ σημείο 3.2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.999/2001(<sup>6</sup>) για όλα τα ακόλουθα ζώα άνω των 18 μηνών, εκτός από προβατοειδή με γονότυπο ARR/ARR:

- **Animals which have been slaughtered for human consumption; and/** Kafshë të therura për konsum njerëzor; dhe/ζώα που έχουν σφαγεί για κατανάλωση από τον άνθρωπο και
- Animals which have died or been killed on the holding but which were not killed in the framework of a disease eradication campaign.]]/ **Kafshë që kanë ngordhur ose janë eleminuar në fermë, por që nuk janë eleminuar në kuadër të një fushate për çrrënjosjen e një sëmundjeje./** ζώα που πέθαναν ή θανατώθηκαν στην εκμετάλλευσή, τα οποία όμως δε θανατώθηκαν στο πλαίσιο εκστρατείας εκρίζωσης νόσου.

COUNTRY/SHETETI/ΧΩΡΑ

Notes/ Shënime/Σημειώσεις

Part I:/Pjesa I/Μέρος Ι

<b>Box reference L6:/</b> Kutia me referencë L.6:/ Πλαίσιο L.6:	<b>Person responsible for the load in Albania: this box is required to be filled in only if it is a certificate for a commodity to be transited through Albania; it may be filled in if the certificate is for a commodity to be imported into Albania./</b> Personi përgjegjës për ngarkesën në Shqipëri: kjo kuti duhet të plotësohet vetëm nëse certifikata është për një mall që do të kalojë tranzit nëpër Shqipëri; mund të plotësohet edhe nëse certifikata është për një mall që do të importohet në Shqipëri./ Υπεύθυνος για τη φόρτωση στην Αλβανία: Το πλαίσιο αυτό πρέπει να συμπληρώνεται μόνο σε περίπτωση πιστοποιητικού για εμπορεύμα που πρόκειται να διαμετακομιστεί μέσω της Αλβανίας, μπορεί να συμπληρωθεί εάν το πιστοποιητικό αφορά εμπορεύμα που πρόκειται να εισαχθεί στην Αλβανία
<b>Box reference L12:/</b> Kutia me referencë L.12:/ Πλαίσιο L.12:	<b>Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity./</b> Vendi i destinacionit: kjo kuti duhet të plotësohet vetëm nëse certifikata është për mall tranzit./ Τόπος προορισμού: Το πλαίσιο αυτό συμπληρώνεται μόνον αν πρόκειται για πιστοποιητικό διαμετακομιζόμενου εμπορεύματος
<b>Box reference L15:/</b> Kutia me referencë L.15:/ Πλαίσιο L.15:	<b>Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of Albania./</b> Numri i regjistrimit (vagonëve hekurudhorë ose kontejnerëve dhe kamionëve), numri i fluturimit (aeroplanit) ose emri (anijes) duhet të jepet. Në rastin e shkarkimit dhe ngarkimit të ri, dërguesi duhet të informojë pikën e inspektimit kufitar të Shqipërisë./ Να παρασχεθεί ο αριθμός καταχώρησης (για σιδηροδρομικά βαγόνια ή εμπορευματοκιβώτια και φορτηγά), ο αριθμός πτήσης (αεροπλάνο) ή το όνομα (πλοίο). Στην περίπτωση εκφόρτωσης και επαναφόρτωσης, ο αποστολέας πρέπει να ενημερώνει τον συνοριακό σταθμό ελέγχου της Αλβανίας.
<b>Box reference L19:/</b> Kutia me referencë L.19:/ Πλαίσιο L.19:	<b>Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 23.09.10; 23.09.90; 35.01; 35.02 or 35.04./</b> Përdorni kodin përkatës të Sistemit të Harmonizuar (HS) të Organizatës Botërore të Doganave: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 23.09.10; 23.09.90; 35.01; 35.02 ose 35.04./ Να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος κωδικός του Εναρμονισμένου Συστήματος (ΕΣ) του Παγκόσμιου Οργανισμού Τελωνείων: 04.01 04.02 04.03 04.04 23.09.10 23.09.90 35.01 35.02 ή 35.04
<b>Box reference L23:/</b> Kutia me referencë L.23:/	<b>for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) must be included./</b> për kontejnerët me shumicë, duhet të përfshihet numri i kontejnerit dhe numri i vulës (nëse është e zbatueshme)/

Πλαίσιο I.23:	Για τους περιέκτες μεταφοράς χυδίων φορτίου πρέπει να αναφέρονται ο αριθμός του περιέκτη και ο αριθμός σφραγίδας του (κατά περίπτωση)
<b>Box reference I.25:/</b> Kutia me referencë I.25:/ Πλαίσιο I.25 <b>Box reference I.26 and I. 27:/</b> Kutia me referencë I.26 and I.27:/: Πλαίσια I.26 και I.27:	<b>technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food.</b> përdorim teknik: çdo përdorim tjetër përveç ushqyerjes së kafshëve të fermës, përveç kafshëve me gëzof, dhe prodhimit ose përpunimit të ushqimit për kafshët shtëpiake./ Τεχνική χρήση: οποιαδήποτε χρήση πλην της σίτισης εκτρεφόμενων ζώων, εκτός των γουνοφόρων ζώων, και παραγωγή ή Παρασκευή ζωοτροφής για ζώα συντροφιάς. <b>fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</b> të plotësohet sipas rastit, nëse është certifikatë për tranzit ose certifikatë importi./ Συμπληρώνονται ανάλογα με το αν πρόκειται για πιστοποιητικό διαμετακόμισης ή εισαγωγής
<b>Box reference I.28:/</b> Kutia me referencë I.28:/ Πλαίσιο I.28:	<b>Manufacturing plant': provide the registration number of treatment or processing establishment.</b> Fabrika prodhuese: jepni numrin e regjistrimit të subjektit të trajtimit ose përpunimit./ «Μονάδα μεταποίησης»: να αναγραφεί ο αριθμός μητρώου της εγκατάστασης επεξεργασίας ή μεταποίησης
<b>Part II:/Μέρος II:</b>	
( <sup>1a</sup> )	OJ L 300, 14.11.2009, P. 1./ EE L 300 της 14.11.2009, σ.1.
( <sup>1b</sup> )	OJ L 54, 26.2.2011, P. 1./ EE L 54 της 26.2.2011, σ. 1.
( <sup>2</sup> )	<b>Delete as appropriate./</b> Τέ fshihet sipas rastit/ Διαγράψτε την περιττή ένδειξη.
( <sup>3</sup> )	<b>For completion if the authorisation to import into or transit through Albania is restricted to certain regions of the third country concerned./</b> Për t'u plotësuar nëse autorizimi për tu importuar në Shqipëri ose për të kaluar tranzit nëpër Shqipëri kufizohet në disa rajone të vendeve të tjera përkatëse./ Συμπληρώνεται, αν η άδεια εισαγωγής στην Αλβανία ή διαμετακόμισης μέσω αυτής περιορίζεται σε ορισμένες περιοχές της οικείας τρίτης χώρας
( <sup>4</sup> )	OJ L 175, 10.7.2010, P. 1./ EE L 175 της 10.7.2010, σ. 1.
( <sup>5</sup> )	<b>This condition applies only to third countries listed in column 'A' of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010./</b> Ky kusht zbatohen vetëm për vendet e treta të listuara në kolonën “A” të Shtojcës I të Rregullores (BE) nr. 605/2010./ Ο όρος αυτός ισχύει μόνο για τις τρίτες χώρες που αναφέρονται στη στήλη «Α» του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 605/2010.
( <sup>6</sup> )	OJ L 147, 31.5.2001, p. 1/ EE L 147 της 31.5.2001, σ. 1.
<ul style="list-style-type: none"><li>- <b>The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing./</b> Nënshkrimi dhe vula duhet të jenë me ngjyrë të ndryshme nga ajo e shtypshkrimit./Η υπογραφή και η σφραγίδα πρέπει να έχουν διαφορετικό χρώμα από το χρώμα των τυπογραφικών στοιχείων.</li><li>- <b>Note for the person responsible for the consignment in Albania: This certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post./</b> Shënim për personin përgjegjës për ngarkesën në Shqipëri: Kjo certifikatë është vetëm për qëllime veterinare dhe duhet të shoqërojë ngarkesën deri në mbërritjen në pikën e inspektimit kufitar./ Σημείωση για τον υπεύθυνο αποστολής στην Αλβανία: Το παρόν πιστοποιητικό προορίζεται αποκλειστικά για κτηνιατρική χρήση και πρέπει να συνοδεύει την αποστολή μέχρι την άφιξη της στο συνοριακό σταθμό ελέγχου.</li></ul>	
<b>Official veterinarian/ Official inspector/ Veterineri zyrtar/ inspektori zyrtar/ Επίσημος/-η κτηνίατρος / Επίσημος/-η επιθεωρητής/-ρια</b>	
<b>Name (in capital letters):/Emri ( me shkronja Kapitale)/</b> Ονοματεπώνυμο (με κεφαλαία γράμματα):	<b>Qualification and title:/Kualifikimi dhe titulli/</b> Ιδιότητα και τίτλος:
<b>Date:/Data/</b> Ημερομηνία:	<b>Signature:/Firma/</b> Υπογραφή:
<b>Stamp:/Vula/</b> Σφραγίδα:	